

בטיחות תכשיטים: תכשיטים לילדים – דרישות בטיחות

Jewelry safety: Children's jewelry – Safety requirements

מסמך זה הוא הצעה בלבד

- תקן זה הוכן ואושר על ידי הוועדה הטכנית 5319 – תכשיטים, בהרכב זה:
- איגוד לשכות המסחר
 - גדי גרטל, יניב שפירא
 - המועצה הישראלית לצרכנות
 - רון ארדיטי
 - התאחדות התעשיינים בישראל
 - יובל עודני, אלישי פוקס
 - מהנדסים/אדריכלים/טכנולוגים
 - לירון מרום, אהוד פינקלשטיין
 - מינוי אישי - מעבדה
 - פזית אהרוני
 - משרד הבריאות
 - שי רייכר (יו"ר)
 - משרד הכלכלה והתעשייה
 - רחל בצלאל
 - רשות ההסתדרות לצרכנות
 - שלמה איזנברג

רואן ג'ואמיס ריכזה את עבודת הכנת התקן.

פרסומי

<p>הודעה על רויזיה תקן ישראלי זה בא במקום התקן הישראלי ת"י 6558 חלק 1 מיוני 2017</p>	<p>הודעה על מידת התאמת התקן הישראלי לתקנים או למסמכים זרים תקן ישראלי זה, למעט השינויים והתוספות הלאומיים המצוינים בו, זהה לתקן של האגודה האמריקנית לבדיקות ולחומרים ASTM F2923 – 20</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

מילות מפתח:

ילדים, תכשיטים, עופרת, קדמיום, פתלאטים, גוף האדם, נדידה (כימית), מתכות, תיווי.

Descriptors:

children, jewels, lead, cadmium, phthalates, human body, migration (chemical), metals, labelling.

עדכניות התקן

התקנים הישראליים עומדים לבדיקה מזמן לזמן, ולפחות אחת לחמש שנים, כדי להתאימם להתפתחות המדע והטכנולוגיה. המשתמשים בתקנים יודאו שבידיהם המהדורה המעודכנת של התקן על גיליונות התיקון שלו. מסמך המתפרסם ברשומות כגיליון תיקון, יכול להיות גיליון תיקון נפרד או תיקון המשולב בתקן.

תוקף התקן

תקן ישראלי על עדכוניו נכנס לתוקף החל ממועד פרסומו ברשומות. יש לבדוק אם המסמך רשמי או אם חלקים ממנו רשמיים. תקן רשמי או גיליון תיקון רשמי (במלואם או בחלקם) נכנסים לתוקף 60 יום מפרסום ההודעה ברשומות, אלא אם בהודעה נקבע מועד מאוחר יותר לכניסה לתוקף.

סימון בתו תקן

כל המייצר מוצר, המתאים לדרישות התקנים הישראליים החלים עליו, רשאי, לפי היתר ממכון התקנים הישראלי, לסמנו בתו תקן:

זכויות יוצרים

© אין לצלם, להעתיק או לפרסם, בכל אמצעי שהוא, תקן זה או קטעים ממנו, ללא רשות מראש ובכתב ממכון התקנים הישראלי.

הקדמה לתקן הישראלי

תקן ישראלי זה הוא התקן של האגודה האמריקנית לבדיקות ולחומרים ASTM F2923 משנת 2020, שאושר כתקן ישראלי בשינויים ובתוספות לאומיים.

התקן כולל, בסדר המפורט להלן, רכיבים אלה:

- תרגום סעיף חלות התקן האמריקני בשינויים ובתוספות לאומיים (בעברית)
- פירוט השינויים והתוספות הלאומיים לסעיפי התקן האמריקני (בעברית)
- תרגום חלקו העברי של התקן (באנגלית)
- התקן האמריקני (באנגלית)

הערות לאומיות לתקן הישראלי מובאות כהערות שוליים וממוספרות באותיות האלף-בית.

תקן זה הוא חלק מסדרת תקנים הדנים בטיחות תכשיטים.

חלקי הסדרה הם אלה:

- ת"י 6558 חלק 1 - בטיחות תכשיטים: תכשיטים לילדים – דרישות בטיחות
- ת"י 6558 חלק 2 - בטיחות תכשיטים: תכשיטים למבוגרים – דרישות בטיחות

מהדורה זו של התקן הישראלי באה במקום מהדורת התקן הישראלי ת"י 6558 חלק 1 מיוני 2017 שאימצה את התקן האמריקני ASTM F2923 משנת 2014 בשינויים ובתוספות לאומיים.

ההבדלים העיקריים בין מהדורת התקן הישראלי מיוני 2017 לבין מהדורה זו של התקן הישראלי נובעים מאימוץ המהדורה החדשה של התקן האמריקני ASTM F2923 משנת 2020. כמו כן, במהדורה החדשה של התקן האמריקני נוסף סעיף הדרן בנוכחות פתלאטים ברכיבי פלסטיק. לפיכך, הושמט השינוי הלאומי המתייחס לפתלאטים שהיה בחלק העברי של המהדורה הקודמת.

לשם השוואה מדוקדקת בין המהדורות יש לעיין בנוסח המלא שלהן.

חלות התקן (תרגום סעיף 1 של התקן האמריקני בשינויים ובתוספות לאומיים)

הערה:

השינויים והתוספות הלאומיים בסעיף זה מובאים בגוף שונה.

- 1.1.** תקן זה קובע דרישות ושיטות בדיקה לאלמנטים מסוימים ולגורמי סיכון מכניים מסוימים בתכשיטי ילדים. תקן זה כולל גם המלצות לתיווי ולאזהרות בנוגע לגיל, וכן קווים מנחים לזיהוי המשתמשים המיועדים העיקריים (ילדים או מבוגרים). אין בכוונת תקן זה לדון בכל גורם סיכון העולה על הדעת הטמון בתכשיטי ילדים. התקן אינו דן בביצועי המוצר או באיכותו, אלא אם הדבר נוגע לבטיחות. תקן זה אינו כולל דרישות עבור אותם היבטים של תכשיטי ילדים שיש בהם גורם סיכון טבוע (inherent)^(N) ומוכר כחלק מהפונקצייה של התכשיט, כגון חלקים קטנים. תקן זה קובע דרישות מתוך הכרה שלא כל תכשיט מתאים לכל קבוצות הגיל. תכשיטים אינם מומלצים עבור ילדים קטנים, מתחת לגיל 3, ללא השגחת הורים צמודה.
- 1.2.** תקן זה חל על תכשיטים בלבד, כהגדרתם בסעיף 3.2.1, המעוצבים או המיועדים בעיקר לילדים עד גיל 12, כהגדרתם בסעיף 3.2.3⁽²⁾. תכשיטים לילדים הם מוצרים המעוצבים והמיועדים לשמש בעיקר כקישוט שעונד הילד. הדבר כולל כל מוצר או רכיב של מוצר המיועד לענידה ולהסרה על ידי ילדים כפריט לקישוט (לדוגמה תליון בצורת נעל שאפשר לחבר לצמיד). תכשיטים למבוגרים, המוגדרים כתכשיטים המעוצבים והמיועדים לשימוש בעיקר על ידי מי שגילם גדול מ-12, נידונים בתקן אחר, התקן הישראלי ת"י 6558 חלק 2.
- 1.3.** תקן זה אינו חל על המפורט להלן:
- 1.3.1.** תכשיטי צעצוע או כל מוצר אחר המיועדים לשימוש על ידי ילד כאשר הוא משחק (לדוגמה שרשרת שעונדת בובה או בובת פרווה בצורת בעל חיים; תכשיטי שעשוע בעלי ערך משחקי)⁽²⁾;
- 1.3.2.** אבזרי אופנה (כגון תיקים, חגורות);
- 1.3.3.** ביגוד (למעט המתואר בסעיף 3.2.1 סעיף משנה (p));
- 1.3.4.** מנְעָלִים (footwear) (למעט המתואר בסעיף 3.2.1 סעיף משנה (p));
- 1.3.5.** כל פריט אחר שמטרתו העיקרית היא פונקציונלית (לדוגמה מפתחות, מחזיקי מפתחות או פריטים אחרים שאינם מיועדים בעיקר לענידה כפריט קישוט אישי).

^(N) לפי קביעת האקדמיה ללשון העברית: עצמותי – inherent.

⁽¹⁾ ככל הנראה חלה טעות בתקן האמריקני בהפניה למספר הסעיף (3.2.2) וההפניה הנכונה היא לסעיף 3.2.3.

⁽²⁾ כל מוצר המשמש בעיקר למשחק הוא צעצוע (ראו הגדרת צעצוע בתקן הישראלי ת"י 562 חלק 1).

על צעצועים חלות דרישות התקן הישראלי ת"י 562 חלק 1.

1.4. תקן זה כולל את הסעיפים האלה :

<u>הכותרת</u>	<u>מספר הסעיף</u>
Scope	1
Referenced Documents	2
Definitions	3
Age-Labeling	4
Specifications for Lead in Children's Jewelry	5
Specifications for Children's Body-Piercing Jewelry	7
Specifications for Antimony, Arsenic, Barium, Cadmium, Chromium, Mercury and Selenium in Paint and Surface Coatings of Children's Jewelry	8
Specifications for Cadmium in Substrate Materials of Children's Jewelry	9
Specification for Nickel in Metal Components of Children's Jewelry	10
Specification for Phthalates in Plasticized Components of Children's Jewelry	11
Specifications for Liquid-Filled Children's Jewelry	12
Mechanical Requirements for Children's Jewelry	13
Test Methods	14
Keywords	15
Annex	Annex A1
Rationales	Appendix X1

1.5. הצהרת האזהרה שלהלן נוגעת רק לחלק של שיטות הבדיקה של תקן זה. אין בכוונת תקן זה לדון בכל היבטי הבטיחות הנוגעים לשימוש בו, אם יש כאלה. באחריות המשתמש בתקן זה לקבוע נוהלי בטיחות, בריאות וסביבה מתאימים, ולקבוע את הישימות של הגבלות האסדרה לפני השימוש.

1.6. תקן זה פותח לפי עקרונות תקינה המקובלים בעולם שנקבעו במסמך "Decision on Principles for the Development of International Standards, Guides and Recommendations", שפורסם על ידי ועדת החסמים הטכניים בסחר [Technical Barriers to Trade (TBT)] של ארגון הסחר העולמי (World Trade Organization).

פירוט השינויים והתוספות הלאומיים לסעיפי התקן האמריקני

2. Referenced Documents

2.1. ASTM Standards

במקוב חלק מן התקנים האמריקניים המאוזכרים בתקן והמפורטים בסעיף זה חלים תקנים ישראליים, כמפורט להלן:

הערות (המידע המפורט בעמודת ההערות נכון ליום הכנת תקן זה)	התקן הישראלי החל במקומו	התקן האמריקני המאוזכר
התקן הישראלי זהה, למעט שינויים ותוספות לאומיים, לתקן האירופי EN 71-1:2005+A9: July 2009	ת"י 562 חלק 1 – בטיחות צעצועים: תכונות מכניות ופיזיקליות	ASTM F963
התקן הישראלי זהה, למעט שינויים ותוספות לאומיים, לתקן האמריקני ASTM F2999 - 19	ת"י 6558 חלק 2 – בטיחות תכשיטים: תכשיטים למבוגרים – דרישות בטיחות	ASTM F2999

2.3. European Standards

במקום חלק מהתקנים האירופיים המאוזכרים בתקן והמפורטים בסעיף זה חלים תקנים ישראליים, כמפורט להלן:

הערות (המידע המפורט בעמודת ההערות נכון ליום הכנת תקן זה)	התקן הישראלי החל במקומו	התקן האירופי המאוזכר
תקן ישראלי זה, למעט שינויים ותוספות לאומיים, לתקן האירופי EN 71-3:2013+A3: June 2018	ת"י 562 חלק 3 – בטיחות צעצועים: נדידת יסודות כימיים מסוימים	EN 71-3:1994
התקן הישראלי זהה, למעט שינויים ותוספות לאומיים, לתקן האירופי EN 1811:2011+A1:July 2015 או התקן הישראלי זהה, למעט שינויים ותוספות לאומיים, לתקן האמריקני ASTM F2923 - 14	ת"י 1811 – שיטת ייחוס לבדיקה של שחרור ניקל מכל מכללי העגילים המוחדרים לנקבים שנעשו בגוף האדם ("פירסינג") ומפריטים המיועדים לבוא במגע ישיר וממושך עם העור	EN 1811: 2011 +A1:2015

TABLE 2 Materials Excluded from Lead Limits in Children's Jewelry

בשורה השלישית, המתחילה במילים "Precious metals:", הערך "10 karat" אינו חל, ובמקומו יחול: 9 קרט.

13. Mechanical Requirements for Children's Jewelry

13.1 Magnets

13.1.3.1 For Earrings

האזהרה (WARNING) המופיעה בסעיף אינה חלה, ובמקומה תחול אזהרה בעברית, כמפורט להלן:

אזהרה: מכיל מגנטים קטנים. מגנטים הנבלעים או הנשאפים יכולים להיצמד זה לזה דרך המעיים או דרך רקמות גוף אחרות וללחוץ עליהם, ולגרום נזק בריאותי חמור או מוות. יש לפנות מיד לקבלת טיפול רפואי במקרה של בליעה או שאיפה. יש לענווד רק על האוזניים. ענידה ממושכת יכולה לגרום לחור ברקמת הגוף. יש להחליף את מיקום העגיל לעיתים תכופות כדי לשחרר את הלחץ. אין לענווד למשך הלילה.

13.1.3.2 For All Other Jewelry

האזהרה (WARNING) המופיעה בסעיף אינה חלה, ובמקומה תחול אזהרה בעברית, כמפורט להלן:

אזהרה: מכיל מגנטים קטנים. מגנטים הנבלעים או הנשאפים יכולים להיצמד זה לזה דרך המעיים או דרך רקמות גוף אחרות וללחוץ עליהם, ולגרום נזק בריאותי חמור או מוות. יש לפנות מיד לקבלת טיפול רפואי במקרה של בליעה או שאיפה.

13.1.3.3 - בשורה הרביעית, המילה "WARNING" אינה חלה, ובמקומה יחול: "אזהרה".

- בשורה ה-11, המשפט "Signal words shall appear in all capitals" אינו חל.

- לאחר סעיף 15, יוסף סעיף 16, כמפורט להלן:

16. סימון

הסימון יכלול פרטים אלה:

- בתכשיטים המיוצרים בארץ: שם היצרן ומענו;
- בתכשיטים מיובאים: שם היבואן ומענו.
- ארץ הייצור.